

Грузинские сказки

Как слуга утешил барина

Некий князь много лет провёл в чужих краях и не имел вестей из дома.

Вот возвращается он в родные места, а навстречу ему слуга.

– Как дела у меня дома, Исако? - спрашивает князь.

– Всё хорошо, батано, всё в порядке, только пёс твой околел.

– Как ты меня огорчил, Исако! Отчего же он сдох?

– Не знаю, батано! Верно, много мяса сожрал.

– А зачем вы дали ему много мяса?

– Никто и не давал. Как погиб твой любимый скакун, наелся бедняга пёс до отвала. – Что ты говоришь, Исако! Отчего мой скакун погиб?

– За лекарем поскакали на нём – бедная Вардико при смерти была. Торопились очень, гнали во весь опор. Зря загнали коня, всё равно вашу дочь не спасли.

– Может, пьян ты, Исако, что ты плетёшь? Отчего умерла моя дочь?

– С горя померла, когда её мать, госпожа наша, сгорела.

– Что за околесицу несёшь? Как могла госпожа сгореть?

– Да не только она, вся усадьба твоя сгорела – и дом, и пристройки все.

– Горе мне, горе! – завопил князь и стал колотить себя по голове.

– Не горюй, батано. Повезло тебе, что не был при этом, а то непременно руки на себя наложил бы!

- утешил слуга своего господина.